



Hebrew (עברית)

## טקסי היכרות

סימן הצלב

בשם האב, ושל הבן, ורוח הקודש.

אָמֵן

בְּרַכָּה

חסד אדוננו ישוע המשיח, ואהבת האל, והקהילה של רוח הקודש להיות איתך כולכם.

ועם רוחך.

מעשה עונשין

אחים (אחים ואחיות), בואו נכיר בחטאינו, וכך הכינו את עצמנו לחגוג את התעלומות הקדושות.

אני מודה באלוהים יתברך וגם לך, אחי ואחיותי, שחטאתי מאוד, במחשבותי ובדברי, במה שעשיתי ובמה שלא הצלחתי לעשות, דרך אשמתי, דרך אשמתי הכי קשה; לכן אני שואל את מרי הברכה ויוגרג', כל המלאכים והקדושים, ואתה, אחי ואחיותי, להתפלל עבורי לאדון אלוהינו.

שאלוהים יתברך ירחם עלינו, סלח לנו חטאינו, ולהביא אותנו לחיים נצחיים.

אָמֵן

קִיִּירִי

אב הרחמן, רחם נא.

Chichewa (chiCheŵa)

## Miyambo yoyambira

Chizindikiro cha mtanda

M'dzina la Atate, ndi la Mwana, ndi Mzimu Woyera.

Ameni

Moni

Chisomo cha Ambuye wathu Yesu Khristu, ndi chikondi cha Mulungu, ndi mgonero wa Mzimu Woyera Khalani nanu nonse.

Ndi mzimu wanu.

Cholemba

Abale (abale ndi alongo), tiyeni tivomereze machimo athu, Chifukwa chake kukonzekera kukondwerera zinsinsi zopatulira.

Ndikuvomereza Mulungu Wamphamvuyonse Ndipo kwa inu, abale ndi alongo, Kuti ndachimwa kwambiri, M'malingaliro anga ndi m'mawu anga, Zomwe ndachita komanso zomwe ndalephera kuchita, kudzera cholakwika changa, kudzera cholakwika changa, Mwa kulakwa kwanga kooopsa; Chifukwa chake ndikupempha kwa Mariya-namwali, Angelo onse ndi oyera mtima onse, Ndipo inu, abale ndi alongo, Kundipempherera kwa Ambuye Mulungu wathu.

Mulungu Wamphamvuyonse amatichitira chifundo, Mutikhulukire machimo athu, natibweretsa moyo wosatha.

Ameni

Kheno

Ambuye, chitirani chifundo.

## Hebrew (עברית)

אב הרחמן, רחם נא.

ישו, רחמים.

ישו, רחמים.

אב הרחמן, רחם נא.

אב הרחמן, רחם נא.

גלוריה

תהילה לאלוהים בגבוה ביותר,  
ועל פני האדמה שלום  
לאנשים בעלי רצון טוב. אנחנו  
משבחים אותך, אנחנו  
מברכים אותך, אנחנו  
מעריצים אותך, אנו מפארים  
אותך, אנו מודים לך על  
התהילה הגדולה שלך, אדוני  
אלוהים, מלך שמימי, אלוהים,  
אבא יתברך. לורד ישוע  
המשיח, רק בן נולד, לורד  
אלוהים, כבש האל, בן האב,  
אתה מוריד את חטאי העולם,  
יש לרחם עלינו; אתה מוריד  
את חטאי העולם, לקבל את  
התפילה שלנו; אתה יושב ליד  
ימין של האב, תרחם עלינו.  
בשבילך לבד הם הקדושים,  
אתה לבד הוא האדון, אתה  
לבד הוא הגבוה ביותר, ישו,  
עם רוח הקודש, בתפארת  
אלוהים האב. אָמֵן.

לאסוף

בואו נתפלל.

אָמֵן.

ליטורגיה של המילה

קריאה ראשונה

דבר ה'.

תודה לאל.

תהילים מגיבים

## Chichewa (chiCheŵa)

Ambuye, chitirani chifundo.

Khristu, chitirani chifundo.

Khristu, chitirani chifundo.

Ambuye, chitirani chifundo.

Ambuye, chitirani chifundo.

Loliya

Ulemerero kwa Mulungu

Kumwambamwamba, ndi mtendere padziko  
lapansi kwa anthu amene akufuna zabwino.

Timakutamandani, timakudalitsani,

timakukondani, timakulemekezani,

tikukuthokozani chifukwa cha ulemerero

wanu waukulu, Yehova Mulungu, Mfumu ya

Kumwamba, O Mulungu, Atate

Wamphamvuzonse. Ambuye Yesu Khristu,

Mwana Wobadwa Yekha, Ambuye Mulungu,

Mwanawankhosa wa Mulungu, Mwana wa

Atate, muchotsa machimo adziko lapansi,

tichitireni chifundo; muchotsa machimo

adziko lapansi, landirani pemphero lathu;

mwakhala pa dzanja lamanja la Atate;

tichitireni chifundo. Pakuti Inu nokha ndinu

Woyera. Inu nokha ndinu Yehova, Inu nokha

ndinu Wammwambamwamba. Yesu Khristu,

ndi Mzimu Woyera, mu ulemerero wa

Mulungu Atate. Amene.

Kusonketsa

Tiyeni tipemphere.

Amene.

Linurgy ya Mawu

Kuwerenga koyamba

Mawu a Yehova.

Zikomo Mulungu!

PALIS

Hebrew (עברית)

קריאה שנייה

דבר ה'.

תודה לאל.

בְּשׁוֹכָה

האדון יהיה איתך.

ועם רוחך.

קריאה מהבשורה הקדושה

על פי נ.

תהילה לך, אדוני

בשורת האדון.

שבח לך, אדון ישוע המשיח.

מקצוע אמונה

אני מאמין באל אחד, האב  
יתברך, יצרנית השמים  
והאדמה, מכל הדברים גלויים  
ובלתי נראים. אני מאמין  
באדון אחד ישוע המשיח, בן  
האלוהים היחיד שנולד, נולד  
מהאב לפני כל הגילאים.  
אלוהים מאלוהים, אור מאור,  
אלוהים אמיתי מאלוהים  
אמיתי, נולד, לא נעשה,  
קונסובסטאלי עם האב; דרכו  
נעשו כל הדברים. עבורנו  
הגברים ולצלתנו הוא ירד  
מהשמיים, ועל ידי רוח הקודש  
התגלמה מרים הבתולה, והפך  
לאדם. למעננו הוא נצל  
תחת פונטיוס פילטוס, הוא  
סבל ממוות ונקבר, וקם שוב  
ביום השלישי בהתאם  
לכתובים. הוא עלה לשמיים  
והוא יושב ליד ימין של האב.  
הוא יבוא שוב בתהילה לשפוט  
את החיים והמתים ולממלכתו  
לא יהיה סוף. אני מאמין ברוח  
הקודש, בה', נותן החיים,

Chichewa (chiCheŵa)

Kuwerenga kwachiwiri

Mawu a Yehova.

Zikomo Mulungu!

Mau amubaibulo

Ambuye akhale nanu.

Ndipo ndi mzimu wanu.

Kuwerenga kwa Holy Gospel malinga ndi N.

Ulemerero kwa inu, O Ambuye

Uthenga Wabwino wa Ambuye.

Madalitso kwa inu, Ambuye Yesu Khristu.

Ntchito Zachikhulupiriro

Ndimakhulupirira mwa Mulungu mmodzi,  
Atate wamphamvu zonse, Mlengi wa  
kumwamba ndi dziko lapansi, zinthu zonse  
zooneka ndi zosaoneka. Ndikhulupirira mwa  
Ambuye mmodzi Yesu Khristu, Mwana  
wobadwa yekha wa Mulungu, wobadwa ndi  
Atate mibadwo yonse isanakhale. Mulungu  
wochokera kwa Mulungu, Kuwala kochokera  
ku Kuwala, Mulungu woona wochokera kwa  
Mulungu woona, wobadwa, wosapangidwa,  
wofanana ndi Atate; mwa Iye zinthu zonse  
zinalengedwa. Kwa ife anthu ndi ku  
chipulumutso chathu, iye anatsika  
kuchokera kumwamba. ndipo mwa Mzimu  
Woyera adabadwa mwa Namwali Mariya,  
nakhala munthu. Chifukwa cha ife  
adapachikidwa pansu pa Pontiyu Pilato;  
anafa ndipo anaikidwa m'manda, ndipo  
adawukanso tsiku lachitatu mogwirizana ndi  
Malemba. Anakwera kumwamba ndipo  
wakhala pa dzanja lamanja la Atate. Iye  
adzabweranso mu ulemerero kuweruza  
amoyo ndi akufa ndipo ufumu wake  
sudzatha. Ndikhulupirira mwa Mzimu  
Woyera, Ambuye, wopatsa moyo, amene

## Hebrew (עברית)

שממשיך מהאב והבן, מי עם  
האב והבן נערץ ומפואר,  
שדיברו על הנביאים. אני  
מאמין בכנסייה אחת, קדושה,  
קתולית ואפוסטולית. אני  
מודה טבילה אחת לסליחת  
חטאים ואני מצפה לתחיית  
המתים וחיי העולם הבאים.  
אָמֵן.

דְּרָשָׁה

תפילה אוניברסלית

אנו מתפללים לורד.

אדוני, שמע את תפילתנו.

ליטורגיה של

האווהריסט

Offertory

ברוך אלוהים לנצח.

התפלל, אחים (אחים

ואחיות), שהקרבה שלי ושלך

יכול להיות מקובל על

אלוהים, האב הכל-יכול.

יהי רצון שהאדון יקבל את

ההקרבה בידיך על שבח

ותפארת שמו, לטובתנו וטובת

כל הכנסייה הקדושה שלו.

אָמֵן.

תפילה אוקריסטית

האדון יהיה איתך.

ועם רוחך.

הרם את ליבך.

אנו מרימים אותם לורד.

בואו נודה לה 'אלוהינו.

זה נכון וצודק.

אדון המארחים הקדוש,

הקדוש הקדוש, הקדוש. גן

## Chichewa (chiCheŵa)

atuluka kwa Atate ndi Mwana, amene  
apembedzedwa ndi kulemekezedwa ndi  
Atate ndi Mwana; amene analankhula mwa  
aneneri. Ine ndimakhulupirira mu mpingo  
umodzi, woyera, wa katolika ndi wa utumwi.  
Ndikuvomereza Ubatizo umodzi  
wokhululukidwa machimo ndipo  
ndikuyembekezera kuuka kwa akufa ndi  
moyo wapadziko limene likudza. Amene.

Ubweya

Pemphelo lapadziko lonse

Ife tikupemphera kwa Ambuye.

Ambuye, imvani pemphero lathu.

Linurgy ya Ukaristia

Zopereka

Wodalitsika Mulungu mpaka kalekale.

pempherani abale (abale ndi alongo) kuti

nsembe yanga ndi yanu zikhale

zovomerezeka kwa Mulungu, Atate

wamphamvuyonse.

Ambuye alandire nsembe m'manja mwanu

chifukwa cha ulemerero ndi ulemerero wa

dzina lake, kwa ubwino wathu ndi zabwino

za Mpingo wake wonse woyera.

Amene.

Pemphero la Ukaristia

Ambuye akhale nanu.

Ndipo ndi mzimu wanu.

Kwezani mitima yanu.

Timawakweza kwa Yehova.

Tiyeni tiyamike Yehova Mulungu wathu.

Ndi zolondola ndi zolungama.

Woyera, Woyera, Woyera, Ambuye Mulungu

wa makamuna. Kumwamba ndi dziko lapansi

## Hebrew (עברית)

עדן וארץ מלאים בתפארתך.  
הוסנה הגבוהה ביותר. ברוך  
הוא שבא בשם האדון. הוסנה  
הגבוהה ביותר.

### תעלומת האמונה.

אנו מכריזים על מותך, הו,  
אדוני, ולהכיר את תחייתך עד  
שתבוא שוב. או: כשאנחנו  
אוכלים את הלחם הזה ושותים  
את הכוס הזה, אנו מכריזים  
על מותך, הו, אדוני, עד  
שתבוא שוב. או: הצילו אותנו,  
מושיע העולם, שכן על ידי  
הצלב והתחייה שלך שחררת  
אותנו בחינם.

אָמֵן.

טקס הקהילה

בפיקודו של המושיע ונוצר על  
ידי הוראה אלוהית, אנו מעזים  
לומר:

אבינו שבשמיים, אתקדש  
שמך; הממלכה שלך תבוא,  
שלך ייעשה על האדמה כפי  
שזה בגן עדן. תן לנו היום את  
הלחם היומי שלנו, וסלח לנו  
על גבולנו, כשאנחנו סולחים  
אלה שמסגרים אותנו;  
ולהוביל אותנו לא לפיתוי,  
אבל למסור אותנו מהרע.

למסור אותנו, אדוני, אנו  
מתפללים, מכל רע, מעניקים  
בחינניות שלום בימינו, זה,  
בעזרת רחמיך, אנו עשויים  
להיות תמיד חופשיים מחטא  
ובטוח מכל מצוקה, כשאנחנו  
מחכים לתקווה המבורכת  
ובואו של מושיענו, ישוע  
המשיח.

## Chichewa (chiCheŵa)

zadzaza ulemerero wanu. Hosana  
m'Mwambamwamba. Wodala iye amene  
akudza m'dzina la Ambuye. Hosana  
m'Mwambamwamba.

### Chinsinsi cha chikhulupiriro.

Timalengeza za imfa yanu, Yehova, ndi  
kuvomereza kuuka kwanu mpaka  
mutabweranso. Kapena: Pamene tidya  
Mkate uwu ndi kumwa chikho ichi,  
Timalalikira za imfa yanu, Yehova, mpaka  
mutabweranso. Kapena: Tipulumutseni,  
Mpulumutsi wa dziko lapansi, chifukwa cha  
Mtanda ndi Kuuka kwa akufa mwatimasula.

Amene.

Mwambo wa Mgonero

Pa lamulo la Mpulumutsi ndipo opangidwa  
ndi chiphunzitso chaumulungu, ife  
tingayerekeze kunena kuti:

Atate wathu wakumwamba, dzina lanu  
liyeretsedwe; ufumu wanu udze, kufuna  
kwanu kuchitidwe padziko lapansi monga  
kumwamba. Mutipatse ife lero chakudya  
chathu chalero, ndipo mutikhululukire  
zolakwa zathu. monga ife tiwakhululukira  
iwo amene atilakwira ife; ndipo  
musatitengere kokatiyesa; koma  
mutipulumutse kwa woyipayo.

Tipulumutseni, Ambuye, tikukupemphani, ku  
zoipa zonse, perekani mtendere masiku athu  
ano; kuti, ndi thandizo la chifundo chanu,  
titha kukhala omasuka ku uchimo nthawi  
zonse ndi wotetezedwa ku zovuta zonse,  
pamene tikudikira chiyembekezo chodala  
ndi kudza kwa Mpulumutsi wathu, Yesu  
Kristu.

## Hebrew (עברית)

לממלכה, הכוח והתהילה הם  
שלך עכשיו ולתמיד.

לורד ישוע המשיח, מי אמר  
לשליחים שלך: שלום אני עוזב  
אותך, השלווה שלי אני נותן  
לך, לא תסתכל על חטאינו,  
אבל על אמונת הכנסייה שלך,  
ומעניקים לה בחינניות שלום  
ואחדות בהתאם לרצונך.  
שחיים ומלוכים לנצח נצחים.

אָמֵן.

שלום ה' יהיה איתך תמיד.

ועם רוחך.

הבה נציע אחד לשני את סימן  
השלום.

כבש אלוהים, אתה מוריד את  
חטאי העולם, תרחם עלינו.  
כבש אלוהים, אתה מוריד את  
חטאי העולם, תרחם עלינו.  
כבש אלוהים, אתה מוריד את  
חטאי העולם, העניק לנו  
שלום.

הנה כבש האל, הנה אותו  
שמסלק את חטאי העולם.  
ברוכים אלה שנקראים  
לסעודת הכבש.

אדוני, אני לא ראוי שעליך  
להיכנס מתחת לגג שלי, אבל  
רק אומרים את המילה  
ונשמתי יירפא.

הגוף (דם) של ישו.

אָמֵן.

בואו נתפלל.

אָמֵן.

## Chichewa (chiCheŵa)

Kwa ufumu, mphamvu ndi ulemerero ndi  
zanu tsopano ndi nthawi zonse.

Ambuye Yesu Khristu, amene adati kwa  
Atumwi anu: Mtendere ndikusiyirani inu,  
mtendere wanga ndikupatsani;  
musayang'ane machimo athu, koma pa  
chikhulupiriro cha Mpingo wanu, ndipo  
mwachisomo amupatse mtendere ndi  
umodzi mogwirizana ndi chifuniro chanu.  
Amene ali ndi moyo ndi kulamulira ku  
nthawi za nthawi.

Amene.

Mtendere wa Ambuye ukhale nanu nthawi  
zonse.

Ndipo ndi mzimu wanu.

Tiyeni tiperekane chizindikiro cha mtendere.

Mwanawankhosa wa Mulungu, amene  
amachotsa machimo adziko lapansi,  
tichitireni chifundo. Mwanawankhosa wa  
Mulungu, amene amachotsa machimo  
adziko lapansi, tichitireni chifundo.  
Mwanawankhosa wa Mulungu, amene  
amachotsa machimo adziko lapansi,  
tipatseni mtendere.

Onani Mwanawankhosa wa Mulungu,  
tawonani Iye amene achotsa machimo  
adziko lapansi. Odala ali amene ayitanidwa  
ku mgonero wa Mwanawankhosa.

Ambuye, sindine woyenera kuti ulowe pansu  
pa denga langa, koma nenani mau okha,  
ndipo moyo wanga udzaciritsidwa.

Thupi (Magazi) a Khristu.

Amene.

Tiyeni tipemphere.

Amene.

Hebrew (עברית)

מסכם טקסים

ברכה

האדון יהיה איתך.

ועם רוחך.

שאלוהים יתברך יברך אותך,

האב והבן ורוח הקודש.

אָמֵן.

הַדָּבָר

צאו, המסה מסתיימת. או: לכו

והודיעו על בשורת האדון. או:

לכו בשלום, מפארים את

האדון בחייכם. או: ללכת

בשלום.

תודה לאל.

Chichewa (chiCheŵa)

Miyambo yomaliza

Dalitso

Ambuye akhale nanu.

Ndipo ndi mzimu wanu.

Mulungu Wamphamvuzonse akudalitseni,

Atate, ndi Mwana, ndi Mzimu Woyera.

Amene.

Kuchotsedwa ntchito

Pitani, Misa yatha. Kapena: Pitani, lengezani

Uthenga Wabwino wa Ambuye. Kapena:

Pitani mumtendere, mukulemekeza Ambuye

ndi moyo wanu. Kapena: Pita mumtendere.

Zikomo Mulungu!

[massineverylanguage.com](http://massineverylanguage.com)

© 2022 Copyright Calgorithms LLC